

Calligraphy background with vertical columns of Japanese text. A red circle is overlaid on the left side.

# BUDŌ JISHO

LE PAROLE GIAPPONESI CHE USIAMO  
NELLE ARTI MARZIALI



Calligraphy background with vertical columns of Japanese text. A red seal is visible on the left side.

# 日本刀 LA SPADA GIAPPONESE

In Giappone la produzione di spade in ferro ebbe inizio verso la fine del IV secolo, e nel periodo *Heian* (782-1180) esse assunsero la caratteristica forma ricurva; dopo la grande evoluzione delle tecniche di forgiatura durante l'era *Kamakura*, nel periodo *Muromachi* (1392-1573) fu messa a punto la *katana* nella forma in cui ancora oggi la conosciamo.

La principale differenza rispetto ai modelli precedenti è data da una minor curvatura della lama e dalla montatura nella configurazione *uchigatana* 打刀 – ossia con il filo rivolto verso l'alto – che soppianta la versione più antica detta *tachi* 太刀, poiché si passa da un impiego dell'arma da parte della cavalleria a quello in fanteria.

Ciò è dovuto essenzialmente alla diffusione del combattimento durante il *Sengoku Jidai*, il cosiddetto Periodo degli Stati belligeranti.







#44

KATANA

刀

La forma originaria di questo *kanji* rappresentava la lama ricurva di una spada o di un coltello. La pronuncia *on* è *tō*- 日本刀 *nihontō* ó 刀礼 *tōrei*- ma può avere anche altre pronunce, come in 太刀 *tachi*, 竹刀 *shinai* o 木刀 *bokutō*.

Come radicale diventa 𠄎 e si trova in moltissimi ideogrammi. Il significato è spada, coltello; nello specifico una spada curva con un unico filo, a differenza del *kanji* successivo.



#45

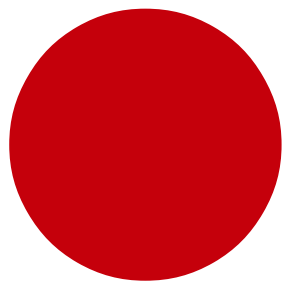
KEN

剣

In questo ideogramma possiamo notare che sul lato destro si trova la stilizzazione di 刀 *katana*; il lato sinistro, poi modificato, dipinge due persone e due beni sotto un tetto.

La pronuncia *kun* è *tsurugi*, mentre quella *on* è *ken* come in 剣道 *kendō*, 木剣 *bokken*, 真剣 *shinken*

Come il kanji precedente significa spada, ma indica la spada dritta e larga, con lama a doppio tagliente usata nell'antichità.



Non si evidenziano particolari problemi di pronuncia, a parte la g dura in *tsurugi* (come ghiro).

Curiosità: esiste la parola 刀劍 *tōken* (*spada, coltello, lama, baionetta*) che unisce i due *kanji*.

